

STN	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely Bezpečnosť Časť 2-47: Osobitné požiadavky na komerčné elektrické varné kotly Zmena A12	STN EN 60335-2-47/A12 36 1055
------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------

Household and similar electrical appliances. Safety. Part 2-47: Particular requirements for commercial electric boiling pans

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 12/24

STN EN 60335-2-47 z marca 2004 sa bez tejto zmeny A12 môže používať do 7. 8. 2027.

Obsahuje: EN 60335-2-47:2003/A12:2024

139790

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-47:2003/A12

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2024

ICS 97.040.20

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-47: Particular requirements for commercial electric boiling pans

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-47: Exigences particulières pour les marmites
électriques à usage collectif

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-47: Besondere Anforderungen für
elektrische Kochkessel für den gewerblichen Gebrauch

This amendment A12 modifies the European Standard EN 60335-2-47:2003; it was approved by CENELEC on 2024-08-07. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 60335-2-47:2003/A12:2024 (E)

Contents		Page
	European foreword.....	3
1	Modification to the Introduction	4
2	Modification to Clause 1, "Scope"	4
3	Modification to Clause 7, "Marking and instructions".....	4
4	Modification to Clause 8, "Protection against access to live parts"	5
5	Modification to Clause 18, "Endurance"	5
6	Modification to Clause 20, "Stability and mechanical hazards"	5
7	Modification to Clause 22, "Construction"	5
8	Modification to annexes.....	6
9	Modification to the Bibliography	13

European foreword

This document (EN 60335-2-47:2003/A12:2024) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be (dop) 2025-08-07 implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards (dow) 2027-08-07 conflicting with this document have to be withdrawn

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document is read in conjunction with EN 60335-2-47:2003, EN 60335-2-47:2003/A1:2008, EN 60335-2-47:2003/A11:2012 and EN 60335-2-47:2003/A2:2019.

The numbering system for European clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter "Z".

This document has been prepared under a standardization request addressed to CENELEC by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

EN 60335-2-47:2003/A12:2024 (E)

1 Modification to the Introduction

Delete the introduction of EN 60335-2-47:2003/A11:2012.

Addition:

This European amendment A12 supplements or modifies the corresponding clauses of the standards below:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 (Part 1);
- EN 60335-2-47:2003+A1:2008+A11:2012+A2:2019 (Part 2).

2 Modification to Clause 1, "Scope"

Replace the fifth paragraph starting with "As far as is practicable", except Note 102 and Note 103, with the following:

"This document deals with the reasonably foreseeable hazards presented by appliances that are encountered by all persons in and around the installation place. However, in general, it does not take into account:

- **children** playing with the appliance;
- the use of the appliance by **children**.

It is recognized that **very vulnerable people** can have needs beyond the level addressed in this document."

Add a new dashed indent in the paragraph starting with "This document does not apply to":

"— gas, oil or solid fuel burning appliances (EN IEC 60335-2-102)"

Add as a new paragraph:

"This document does not deal with any specific requirements on noise emitted from these appliances the generated noise is not considered to be a relevant hazard. Thus, the emission sound pressure level L_{pA} is considered to be $L_{pA} \leq 70$ dB(A)."

3 Modification to Clause 7, "Marking and instructions"

7.12 Modification:

In the sixth paragraph of the addition add after "IEC 60417-5021 (2002-10)" the following " , ISO 7000-0434A (2004-01)".

Delete the addition in EN 60335-2-47:2003/A11:2012 starting with "If symbols IEC 60417-5021, ISO 7000-0434 and ISO 7000-0790...".

Replace the modification with the following:

This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Add the following:

The instructions shall state that:

- the intended use of the appliance as covered by the scope of this document;
- instructions regarding user maintenance and operation of the appliance and, if necessary, instructions for the training of operators;

EN 60335-2-47:2003/A12:2024 (E)

- instructions designed to enable adjustment and maintenance to be carried out safely, including the protective measures that should be taken during these operations;
- the conditions under which the appliance is stable during use, dismantling when out of use, testing or foreseeable breakdowns;
- the operating method to be followed in the event of accident or breakdown to prevent unsafe actions;
- information regarding the use of personal protection equipment in case of spreading hot food stuff;
- Warning concerning possible slippery floor adjacent to the appliance.

7.12.1 Add the following:

The instructions shall state that any repairs shall be carried out by competent persons.

7.12.Z101

The instructions shall include the possible reasonably foreseeable misuse and, whenever relevant, a warning against the effects it may have on the safe use of the appliance. At least, it shall include the substance of the following:

WARNING: Appliances must be disconnected from their power supply during cleaning or maintenance and when replacing parts.

Compliance is checked by inspection.

4 Modification to Clause 8, “Protection against access to live parts”**8.1.1 Addition**

Add in third paragraph starting with “Test probe B and probe 18 of EN 61032 ...” the following:

Test probe 18 is not applicable unless the appliance is intended to be installed in an area open to the public.

5 Modification to Clause 18, “Endurance”

Replace the sentence in Part 2 with “This clause of Part 1 is not applicable”.

6 Modification to Clause 20, “Stability and mechanical hazards”**20.2 Addition**

In the second dashed item starting with “test probe 18 of EN 61032 ...”, add the following:

Test probe 18 is not applicable unless the appliance is intended to be installed in an area open to the public.

7 Modification to Clause 22, "Construction"

22.13 Add the following after the first paragraph:

Lids shall be equipped with at least one handle.

In the addition replace “grips” with “handle(s)”.

EN 60335-2-47:2003/A12:2024 (E)**22.48 Addition**

After the first paragraph, add the following:

For appliances within the scope of this document without cleaning system, Fluid Category is 2 according to EN 61770:2009¹.

For appliances within the scope of this document with cleaning system, Fluid Category is 3 according to EN 61770:2009¹.

22.109 Add the following as a second paragraph:

This requirement is met, if:

- the hinge incorporates a click stop; or
- the lid is counter balanced; or
- the lid can be opened through an angle of at least 100°.

Replace the compliance criteria with the following:

Compliance is checked by applying a force of 20 N in the most unfavourable position and direction to the raised lid. The lid shall not fall back to its operating position.

Replace the word “NOTE” with “NOTE Z101”.

Add a new note:

NOTE Z102 Lids that can be opened through an angle of at least 100°, even if placed against a wall, are not subjected to this test.

Add the following subclauses:

22.Z.101 Appliances shall meet the following ergonomic requirements:

- the working height of the appliance shall be between 695 and 980 mm,
- operator controls shall be:
 - clearly visible and identifiable;
 - positioned within easy reach of the operator's hand;
 - secured against accidental actuation, if their actuation could result in a hazard.

NOTE Guidance can be found in EN 614-1 and EN 614-2.

Compliance is checked by inspection.

22.Z.102 Appliances shall comply with the hygiene requirements.

Compliance is checked by inspection and by the requirements of Annex ZAA.

8 Modification to annexes

The annexes of Part 1 are applicable except as follows:

¹ As impacted by EN 61770:2009/AC:2011, EN 61770:2009/A11:2018, EN 61770:2009/A1:2019 and EN 61770:2009/A12:2022.

Annex ZC (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The Annex ZC of Part 1 is applicable with the following additions:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60584-1	-	Thermocouples – Part 1: EMF specifications and tolerances	EN 60584-1	2013
ISO 185	2019	Grey cast irons – Classifications	-	-
ISO 898-1	-	Mechanical properties of fasteners made of carbon steel and alloy steel – Part 1: Bolts, screws and studs with specified property classes – Coarse thread and fine pitch thread	EN ISO 898-1 + AC	2013 2013
ISO 3506-1	-	Mechanical properties of corrosion-resistant stainless steel fasteners – Part 1: Bolts, screws and studs	EN ISO 3506-1	2020
ISO 3506-2	-	Mechanical properties of corrosion-resistant stainless steel fasteners – Part 2: Nuts	EN ISO 3506-2	2020
ISO 3506-3	-	Mechanical properties of corrosion-resistant stainless steel fasteners – Part 3: Set screws and similar fasteners not under tensile stress	EN ISO 3506-3	2009
ISO 3506-4	-	Mechanical properties of corrosion-resistant stainless steel fasteners – Part 4: Tapping screws	EN ISO 3506-4	2009

EN 60335-2-47:2003/A12:2024 (E)

Annex ZE (normative)

Specific additional requirements for appliances and machines with power driven parts

Add the following sentence before the sentence starting with “The following modifications to this document are applicable ...”.

The Annex ZE in Part 1 is applicable with following modification:

1 Scope

Replace the addition In AM11 of Part 2 with the following:

This annex deals with additional requirements concerning appliances and machines with power driven parts, intended to be used by experts or trained users for example in restaurants, canteens, hospitals and commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc. and appliances and machines with power driven parts which are declared to be for commercial use by lay persons.

The statement from the manufacturer in the product information concerning the specific product is the criterion that has to be considered to determine the intended use of the appliance. The statement shall accurately reflect the reasonably foreseeable use of the product.

2 Normative references

Delete the normative reference EN ISO 14159:2008.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN